

PAROISSE STE-THÉRÈSE
Témiscaming, QC
& Thorne, ON
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website

www.sttheresetemiscaming.com

ST. THERESA'S PARISH
Presbytère / Rectory
819-627-3381
67, rue Boucher, C.P. 940



Fortunatus Rudakemwa, admin

Madeleine Paul, secrétaire/secretary - courriel/e-mail: eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca

Bureau ouvert mardi 9h à 12h

Office open Tuesday (9:00 a.m. to 12:00 p.m.)

Heures de bureau: mer. et jeudi 9h à 15h

Office hours: Wed. & Thurs. 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

MESSES

Semaine du
4 novembre
2018



MASSES

Week of
November 4
2018

Lundi 5 novembre

Monday, November 5

(B) 11h00

PAVILLON LATOURELLE

Mardi 6 novembre

Tuesday, November 6

(B) 11h00

RESIDENCE TÉMISCAMING

Gisèle Rossignol – Syd & Geraldine McCann

Mercredi 7 novembre

Wednesday, November 7

(F) 8h30

Fernand & Eugénie Larochelle – Famille Larochelle

9h – 10h

L'Adoration Eucharistique – Eucharistic Adoration

Jeudi 8 novembre

Thursday, November 8

(E) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes défuntes

Vendredi 9 novembre

Friday, November 9

(E) 8h30

Paroissiens & Paroissiennes défuntes

32e Dimanche du temps ordinaire (B)

32th Sunday in Ordinary Time (B)

TEMISCAMING

Saturday, November 10

(E) 4:00pm

1) All Parishioners

2) Fire at St. Casimir Parish – Anonymous

TÉMISCAMING

Dimanche, 11 novembre

(F) 9h30

1) Paroissiens & Paroissiennes

2) Les parents défunts Neveu Simard – Suzanne & Simon Simard

KIPAWA

Sunday, November 11

(E) 11:00 am

1) All Parishioners

2) Marilyn Joly & James Johnson – Verna

Robinson

FINANCES

2018-10-28

Env.

\$\$\$

En Vrac/Loose

TOTAL

Ste-Thérèse

49

621,00

43,50

664,50 \$

Our Lady of the Lake

19

186,00

70,15

256,15 \$

Paroisse Ste-Thérèse-St. Theresa's Parish

À la salle paroissiale / in the Parish Hall

SOUPER DINDE ET RAGOÛT DE BOULETTES

Pommes de terre pilée, légumes et petit pain, dessert, thé et café

Le dimanche 18 novembre, à 17h00



Sunday Nov. 18th at 5:00 p.m.

TURKEY DINNER

Mashed Potatoes, Vegetables & Bun, Desert, Tea & Coffee

\$15 BILLETS - TICKETS \$15

\$8 Enfants 4 à 12 ans - Children 4 to 12 yrs \$8

Gratuit 3 et moins - 3 & under Free

Joanne Simard : 819-627-8222

Presbytère: 819-627-3381

Paroisse Ste-Thérèse-St. Theresa's Parish

À la salle paroissiale / in the Parish Hall

Assemblée Générale

Le dimanche 25 novembre, à 18h00

SUJET : l'avenir de l'église Ste-Thérèse

General Assembly

Sunday Nov. 25th at 6:00 p.m.

TOPIC: The future of St. Theresa's church

Bienvenue à tous! Everyone Welcome!

Our Lady of the Lake - Kipawa

Vendredi le 7 déc.

Friday Dec. 7th

Soirée récréative avec

la chorale de Kipawa

Les portes ouvriront à 18h30 – Doors open at 6:30 pm

Intimate evening with

the Kipawa Choir

Coût à la porte / Cost at the door : 10\$

Église de Kipawa – Kipawa Church

Débutera à 19h / Starting at 7:00 pm

Pour info contactez le presbytère / For info contact rectory : 819-627-3381



Tu n'en es pas loin...

Tout le monde en parle : le très populaire prophète, Jésus de Nazareth, vient d'arriver à Jérusalem, la capitale religieuse du peuple juif. Son premier geste est un coup d'éclat : il se rend au temple et en chasse les vendeurs d'animaux destinés aux offrandes des fidèles. Du coup, Jésus s'attaque au fonctionnement même du culte offert dans le temple. Il s'attaque aussi à ceux qui le soutiennent et en profitent, c'est-à-dire les autorités religieuses, prêtres et scribes. Pas étonnant que ceux-ci tentent par tous les moyens de le piéger dans son enseignement et même, *cherchent comment le faire périr* (Mc 11,18).

Un jour, alors qu'il est dans le temple, Jésus est harcelé de questions sur des sujets délicats. Peine perdue : il déjoue les pièges tendus par ses adversaires par des réponses profondes visant à ramener ses auditeurs vers l'essentiel de la foi. Sa performance impressionne même un de ces scribes, un homme de bonne foi, qui cherche sincèrement à aimer Dieu de tout son cœur. Il s'approche donc de Jésus et pose une question fortement débattue dans les milieux théologiques de ce temps : *Quel est le premier de tous les commandements?* La question était très pertinente : à cette époque, les Juifs devaient observer 613 commandements! Comment démêler tout ça? Où retrouver l'essentiel?

Jésus répond en allant puiser dans le trésor spirituel d'Israël, la Bible. Il met côte à côte deux commandements axés sur l'amour. Le premier, tiré du Deutéronome, appelle à aimer Dieu de tout son être (Dt 6,5). Le second, tiré du Lévitique, commande d'aimer son prochain comme soi-même (Lv 19,18). Et Jésus conclut : *Il n'y a pas un autre commandement plus grand que ceux-là*. Remarquez le singulier : « Il n'y a pas **UN** autre commandement »... Jésus souligne ainsi que ces deux commandements finalement n'en font qu'un : c'est celui d'aimer.

Le scribe qui avait posé la question reprend la réponse de Jésus en exprimant son accord entier. Et même il va plus loin en disant : *Aimer Dieu et son prochain vaut mieux que tous les holocaustes et sacrifices*. Il fallait un certain culot pour faire une telle affirmation en plein temple, là où on faisait sacrifices, prières, offrandes, à longueur de jour. Mais Jésus perçoit combien son interlocuteur est habité par un désir sincère d'accomplir la volonté de Dieu. *Tu n'es pas loin du Royaume de Dieu*, lui dit-il. Ce qui revenait à dire : « Tu es proche de la pleine communion avec moi, en qui le règne de Dieu arrive. »

Nos lois humaines interdisent des gestes, mais non des émotions. Elles interdisent par exemple de voler ou de tuer. Mais aucun article du Code civil ne m'interdit de détester ma voisine ou de mépriser mon patron, ou d'ignorer ma sœur ou mon frère qui aurait besoin de moi. Normal : l'amour est toujours au-delà des lois.

Georges Madore



Held to a Superior Standard ...

Everyone in Jerusalem was talking about Jesus of Nazareth, the very popular prophet who had just arrived in Jerusalem, the religious capital of the Jews. His first act was significant. He entered the Temple and chased out the buyers and sellers of animals destined to be sacrificed by the faithful. Jesus attacked the process used by those who worshipped in the Temple. He also confronted the religious authorities, priests and scribes who supported and benefited from these practices. It was not surprising that they tried every possible means to entrap him. *And when the chief priests and the scribes heard it, they kept looking for a way to kill him...* (Mk 11:18).

One day while in the Temple, Jesus was harassed by questions about sensitive topics. However, Christ foiled the traps set by his adversaries with profound responses that reminded his audience of the essentials of their faith. He even impressed one of the scribes, a man of good faith, who sincerely sought to love God with all his heart. He approached Jesus and asked a question that was highly debated in theological circles: *Which commandment is the first of all?* This was very relevant since at that time, Jews observed 613 commandments! A daunting task! How did people discern what was essential?

Jesus responded by quoting from the Bible, Israel's spiritual treasure. He referred to two great commandments, both focused on love. The first, from Deuteronomy, called upon us to love God with *all your heart, and with all your soul, and with all your might* (Deut 6:5). The second, taken from Leviticus, commanded us to *love your neighbor as yourself* (Lev 19:18). Jesus concluded: *There is no other commandment greater than these* (Mk 12:31). Notice Christ's use of the singular: *There is **no other** commandment ...* Jesus emphasized that these two commandments are summarized in one: the commandment to love.

The scribe who had asked the question agreed with Jesus' response. He said: *this is much more important than all whole burnt offerings and sacrifices* (Mk 12:33). It took courage to make such an affirmation in the Temple, where sacrifices, prayers, and offerings happened all day long. Jesus acknowledged this scribe's sincere desire to fulfill God's will and responded: *you are not far from the kingdom of God* (Mk 12:34) which meant that he was close to full communion with Him and His kingdom.

Our human laws may forbid illegal actions, but not emotions. For example, they forbid stealing or killing. Yet no article of the Civil Code forbids me to hate my neighbor, despise my boss, or to ignore my sister or brother who needs me. Christ brought us to a superior standard: love is the law that takes precedence.

Georges Madore, s.s.m.
Translated by Honore Kerwin Borrelli